Acti9 iID B type EV - A9Z51●●● - A9Z52●●●

en it da de no sv fr es zh nl

PHA17138-03

en Residual current device iID (type B) EV
de iID-Fehlerstromschutzschalter (Typ B) EV
fr Interrupteur différentiel iID (type B) EV
nl iID differentieelschakelaar (type B) EV
it Interruttore differenziale iID (tipo B) EV
no Jordfeilbryter iID (type B) EV
es Interruptor diferencial iID (tipo B) EV
da iID fejlstrømsafbryder (type B) EV
sv iID jordfelsbrytare (typ B) EV
zh iID 剩余电流开关 (B型) EV

IEC/EN 61008-2-1, IEC/EN 62423

Schneider Electric

PLEASE NOTE
- The installation, use, repair and maintenance of electrical equipment must only be carried out by qualified personnel.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation and use of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service guide must be observed throughout the product lifetime.

NOTA
- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- È necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

VIGTIG BEMÆRKNING
- Installation, anvendelse, reparation og vedligeholdelse af det elektriske udstyr må udelukkende udføres af et kvalificeret personale.
- Alle gældendee lokale, regionale og nationale forskrifter skal overholdes under installation og anvendelse af dette udstyr.
- Dette udstyr bør ikke installeres, hvis du efter udpakning konstaterer, at det er beskadiget.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar i tilfælde af en manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument og i de dokumenter, som det henviser til.
- Driftsanvisningerne skal overholdes i hele produktets levetid.

BITTE BEACHTEN
- Das elektrische Gerät darf ausschließlich einem qualifizierten Elektriker installiert, verwendet, repariert und gewartet werden.
- Bei der Installation und Verwendung dieses Geräts müssen sämtliche lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften eingehalten werden.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Während der gesamten Produktlebensdauer müssen die Wartungsanweisungen befolgt werden.

MERK
- Installasjon, bruk, reparasjon og vedlikehold av det elektriske utstyret skal kun foretas av kvalifiserte elektrikere.
- Alle gjeldende lokale, regionale og nasjonale regler skal overholdes ved installasjon og bruk av dette apparatet.
- Dersom du konstaterer skader på apparatet ved åpning av emballasjen, skal det ikke brukes.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig for eventuell uoverenstemmelse med instruksjonene i dette dokumentet og i de dokumentene det refereres til.
- Serviceinstruksjonene skal oppbevares for hele produktets levetid.

VIKTIGT!
- Den elektriska utrustningen ska installeras, användas, servas och underhållas endast av kvalificerad personal.
- Alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser måste iakttas då produkten installeras och används.
- Denna produkt ska inte installeras om det vid uppackningen visar sig att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga vid underlåtenhet att följa instruktionerna i detta dokument och i de dokument det hänvisar till.
- Underhållsanvisningarna måste följas under produktens hela livstid.

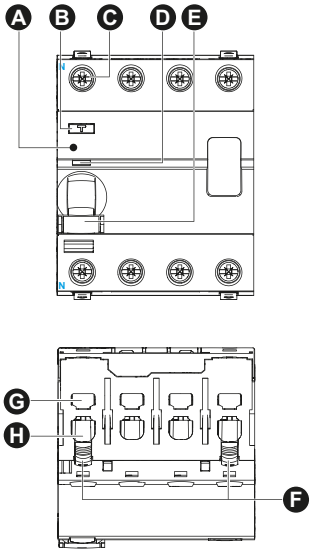
REMARQUE IMPORTANTE
- L'installation, l'utilisation, la réparation et l'entretien du matériel électrique doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie du produit.

NOTA IMPORTANTE
- La instalación, el uso, la reparación y el mantenimiento del equipo eléctrico solo se debe realizar por personal cualificado.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

请注意
- 电气设备的安装、使用、维修和维护仅限具备资质的专业人员操作完成。
- 本设备的安装和使用必须遵守所有适用的当地、地区和国家法规。
- 若在打开包装时发现设备已损坏，请勿安装。
- 对未遵守本说明及其相关文件而引起的任何后果，施耐德电气概不承担任何责任。
- 本维护说明适用于产品的整个生命周期。

BELANGRIJKE OPMERKING
- De installatie, het gebruik, de reparatie en het onderhoud van de elektrische apparatuur mag uitsluitend uitgevoerd worden door vakbekwaam personeel.
- Alle lokale, regionale en nationale voorschriften dienen nageleefd te worden tijdens de installatie en het gebruik van dit toestel.
- Dit toestel mag niet geïnstalleerd worden als tijdens het uitpakken blijkt dat het beschadigd is.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van niet-naleving van de instructies die vermeld worden in dit document of in de documenten waarnaar verwezen wordt.
- De gebruiksinstructies dienen tijdens de gehele levensduur van het product nageleefd te worden.

1 Description / Descrizione / Beskrivelse / Beschreibung / Beskrivelse / Beskrivningkretsarna / Description / Descripción / 描述 / Beschrijving



	en	it	da
A	Large circuit identification area	Grande spazio di identificazione dei circuiti	Stort område til identificering af kredsløb
B	Test button	Pulsante di prova	Test knap
C	Isolated terminals IP20	Terminali isolati IP20	IP20 isolerede terminaler
D	VISI-TRIP window	Finestrella VISI-TRIP	VISI-TRIP vindue
E	Rocker with VISI-SAFE	Scatto con VISI-SAFE	Toggle med VISI-SAFE
F	Dual lock	Doppio interblocco	Dobbelt spærring
G	Use this terminal for comb busbar when mixing Acti9 iID with double terminal MCBs (offer available in some countries only)	Utilizzare questo morsetto nel caso di blindosbarre a pettine ove siano presenti contemporaneamente Acti9 iID e MCB [Interruttori Magnetici Miniaturizzati, NdGiusta] con doppio morsetto (offerta disponibile solo in alcuni Paesi)	Brug terminalen til kamskinne, når Acti9 iID blandes med dobbelte terminal-miniaturegruppeafbrydere (kun muligt i nogle lande)
H	Terminal for wire	Terminale per cavi	Terminal til kabel

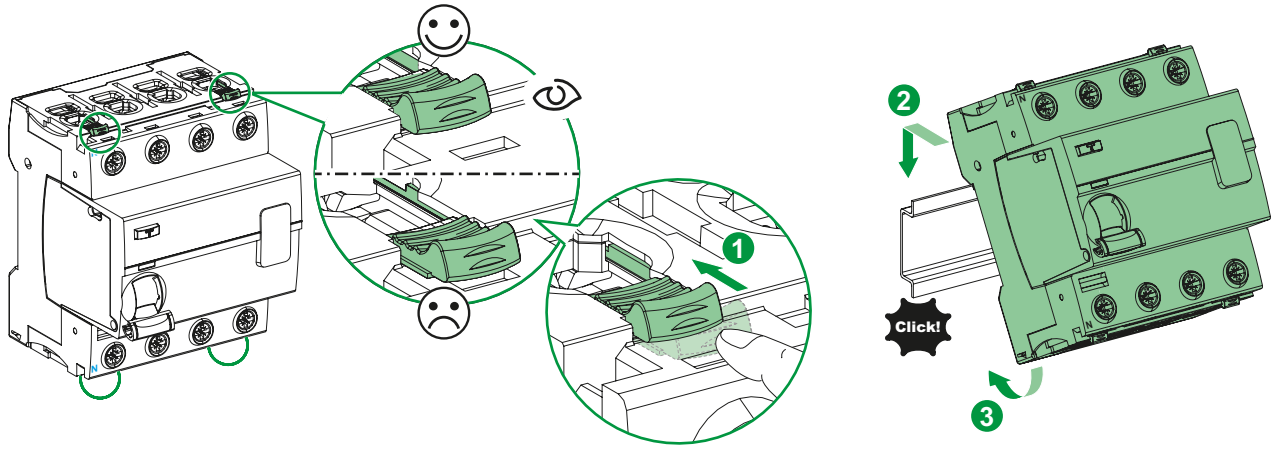
	de	no	sv
A	Großer Kennzeichnungsbereich	Plass for komponentmerking	Stort utrymme för märkning av kretsarna
B	Testtaste	Testknapp	Testknapp
C	Isolierte Schraub-Anschlussklemme nach IP20	IP20 tilkoblingsskruer	IP20 isolerade klämmor
D	VISI-TRIP-Anzeige	VISI-TRIP vindu	VISI-TRIP fönster
E	Betätigungshebel mit VISI-SAFE	Kipphåndtak med VISI-SAFE	Vippa med VISI-SAFE
F	Verriegelungselement	2 stk DIN-skinne fester oppe og nede	Dubbla låsningar
G	Diese Anschlussklemme für die Kammschiene verwenden, wenn ein Acti9 iID in Verbindung mit Doppelklemmen-Miniaturleistungsschaltern verwendet wird (nur in einigen Ländern lieferbar)	Bruk denne klemmen til kam-samleskinne ved kombinasjon av Acti9 iID og miniatyrkretsbrytere (MCB-er) med dobbeltklemme (tilbudet er bare tilgjengelig i enkelte land)	Använd den här plinten till fasskena när du kombinerar Acti9 iID med tvåpoliga dvärgbrytare (endast tillgängligt i vissa länder)
H	Kabel-Anschlussklemme	Klemmer for bruk med leder	Kabelklämma

	fr	es	zh	nl
A	Grand espace de repérage des circuits	Amplio espacio de identificación del circuito	大型电路识别空间	Grote ruimte voor kringidentificatie
B	Bouton de test	Botón de prueba	测试按钮	Testknop
C	Bornes isolées IP20	Terminales aislados IP20	IP20绝缘端子	IP20 geïsoleerde klemmen
D	Fenêtre VISI-TRIP	Ventana VISI-TRIP	VISI-TRIP窗口	VISI-TRIP venster
E	Bascule avec VISI-SAFE	Conmutar con VISI-SAFE	使用VISI-SAFE切换	Hendel met VISI-SAFE
F	Double verrouillage	Interbloqueo doble	双联锁装置	Dubbele vergrendeling
G	Utiliser cette borne pour le peigne de raccordement lors de l'association de l'Acti9 iID avec des disjoncteurs miniatures à deux bornes (offre disponible uniquement dans certains pays)	Utilice este terminal para la barra de distribución Comb cuando Acti9 iID se combine con MCB de doble terminal (oferta disponible solo en algunos países)	当Acti9 iID与双终端MCB混合时，使用该终端作为梳状母线（仅在部分国家提供）。	Gebruik deze klem voor kamrail/busbar wanneer u Acti9 iID combineert met lastscheiders met dubbele klemmen (aanbod alleen beschikbaar in bepaalde landen)
H	Borne pour câble	Terminal de cables	电线端子	Kabelklem

2 Installation / Installazione / Installation / Installation / Installasjon / Installation / Installation / Instalación / 安装 / Installatie

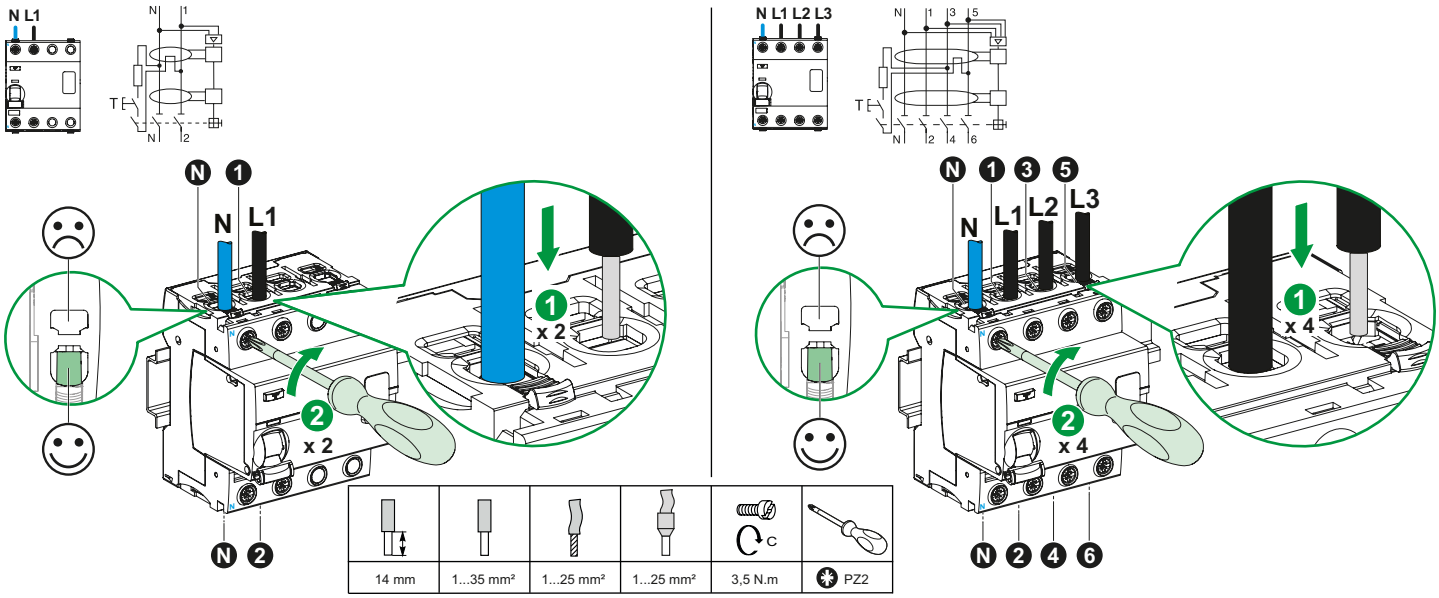
⚠⚠ DANGER / PERICOLO / FARE! / GEFAHR / FARE / FARA / DANGER / PELIGRO / 危险 / GEVAAR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH ■ Shut down the equipment before starting work. ■ Use a voltage tester with a suitable rated voltage. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO** ■ Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione. ■ Utilizzare un tester di tensione con una tensione nominale idonea. **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**	**RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE** ■ Slå enhver spændingsforsyning til dette udstyr fra, før du arbejder på det. ■ Brug en spændingstester med en egnet mærkespænding. **Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.**	**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS** ■ Schalten Sie vor dem Arbeiten an dem Gerät dieses unbedingt Spannungsfrei. ■ Verwenden Sie zum prüfen der Spannungsfreiheit einen geeigneten Spannungsprüfer. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE ■ Slå av all strømtilførsel til denne enheten før du utfører arbeid på denne. ■ Bruk en spenningstester med tilpasset nominell spenning. **Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.**	**RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG** ■ Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den. ■ Använd en spänningsmätare med en lämplig spänning. **Om inte anvisningarna följs kan livsfara eller risk för allvarliga personskador uppstå.**	**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE** ■ Arrêtez l'équipement avant de travailler dessus. ■ Utiliser un testeur de tension avec une tension nominale appropriée. **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**	**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO** ■ Desconecte la alimentación de este dispositivo antes de su manipulación. ■ Use un comprobador de tensión con una tensión nominal apropiada. **Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**
可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险 ■ 在操作设备之前，必须切断此设备的全部电源。 ■ 使用额定电压合适的电压测试仪。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。	**GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN** ■ Schakel de voeding uit van het toestel alvorens daar werkzaamheden aan te verrichten. ■ Gebruik een spanningsmeter met de juiste nominale spanning. **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**		



3 Wiring / Collegamento / Tilslutning / Verkabelung / Tilkobling / Kabling / Connexion / Cableado / 接线 / Bedrading

en Electrical wiring ■ Guide all active conductors and external cables (L1, L2, L3 and the neutral conductor N) to the device, paying attention to the current flow direction, namely that the input terminals are N,1,3,5 and the consumer system side is N,2,4,6. ■ Remember to test your product after installation (see section 4 Test).	**it** Collegamento elettrico ■ Guidare tutti i conduttori attivi e i cavi esterni (L1, L2, L3 e il conduttore di neutro N) attraverso l'interruttore. Durante l'operazione, prestare attenzione alla direzione del flusso energetico, cioè i terminali di ingresso sono N,1,3,5 e il lato del sistema di consumo è N,2,4,6. ■ Ricordarsi di testare il prodotto dopo l'installazione (vedere il Capitolo 4 Prova).	**da** Elektrisk tilslutning ■ Før alle aktive ledere og udvendige kabler (L1, L2, L3 og den neutrale leder N) gennem afbryderen. Når du gør det, skal du være opmærksom på energiflowets retning, dvs. at de øverste terminaler er N,1,3,5 bunden/afgangssiden side er N,2,4,6. ■ Glem ikke at teste produktet efter installation, (se afsnit 4 Test).	**de** Elektrischer Anschluss ■ Installieren Sie alle aktiven Leiter und N-Leiter (L1, L2, L3 und Neutralleiter N) durch den Fehlerstromschutzschalter. Achten Sie dabei auf die Stromrichtung, z. B. sind die Eingangsklemmen N,1,3,5 und die Abgangsseite ist N,2,4,6. ■ Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt nach der Installation zu testen (siehe Kapitel 4 Test).
no Elektrisk tilkobling ■ Før alle aktive ledere (L1, L2, L3 og den nøytrale lederen N) gjennom bryteren. Når du gjør dette, må du være oppmerksom på retningen for energiflyten, dvs. at inngangsklemmer er N,1,3,5 mens forbrukersystemsiden er N,2,4,6. ■ Glem ikke å teste produktet etter installasjon, (se Kapittel 4 Test).	**sv** Elektrisk inkoppling ■ Koppla in ledarna (L1, L2, L3 och nolledaren N) genom brytaren. När detta görs ge akt på strömmens riktning, t.ex. ingångsklämmorna är N,1,3,5 utgångsklämmornas sida är N,2,4,6. ■ Glöm inte att testa produkten efter installationen, (se kapitel 4 Test).	**fr** Connexion électrique ■ Guidez tous les conducteurs actifs et les câbles externes (L1, L2, L3 et le conducteur neutre N) dans l'interrupteur en faisant attention à la direction du flux énergétique, à savoir que les bornes d'entrée sont N,1,3,5 et le côté système consommateur est N,2,4,6. ■ N'oubliez pas de tester votre produit après installation (voir chapitre 4 Test).	**es** Conexión eléctrica ■ Introduzca todos los conductores activos y cables externos (L1, L2, L3 y el conductor neutro N) a través del interruptor. Al hacerlo, preste atención a la dirección del flujo de energía, es decir, los terminales de entrada son N,1,3,5 el lado de consumo es N,2,4,6. ■ No olvide probar su producto tras la instalación, (consulte el Capítulo 4 Prueba).
zh 电气连接 ■ 在将所有导体和外部电缆接入开关时，要注意电流方向。比如，输入端顺序是 N,1,3,5，负载输出端顺序是 N,2,4,6 ■ 请勿忘记在安装后测试您的产品，参阅第4章测试）。	**nl** Elektrische aansluiting ■ Geleid alle spanningsgeleiders en uitwendige kabels (L1, L2, L3 en nulleider N) in de klemmen van de schakelaar. Let daarbij op de richting van de energiestroom, d.w.z. de inputklemmen zijn N,1,3,5 en de kant van verbruiksysteem zijn N,2,4,6. ■ Vergeet niet uw product na de installatie te testen (zie Hoofdstuk 4 Test).		

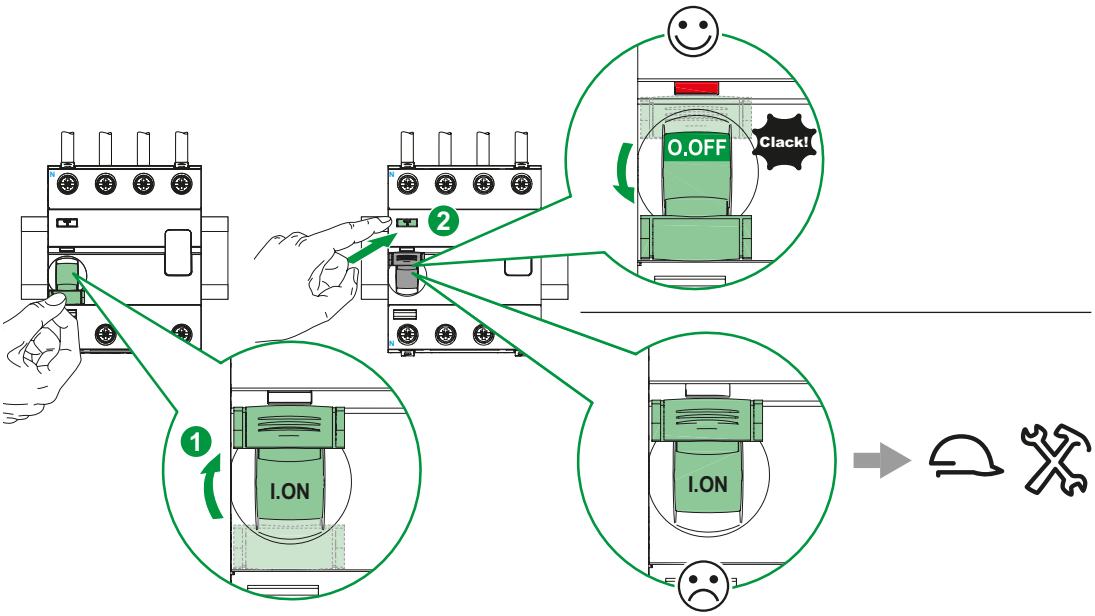


14 mm	1...35 mm²	1...25 mm²	1...25 mm²	3,5 N.m	PZ2

4 Operating test / Funzione di prova / Test knap / Testfunktion / Testfunksjon / Testfunktion / Test de fonctionnement / Función de prueba / 运行测试 / Testfunctie

⚠⚠ DANGER / PERICOLO / FARE! / GEFAHR / FARE / FARA / DANGER / PELIGRO / 危险 / GEVAAR

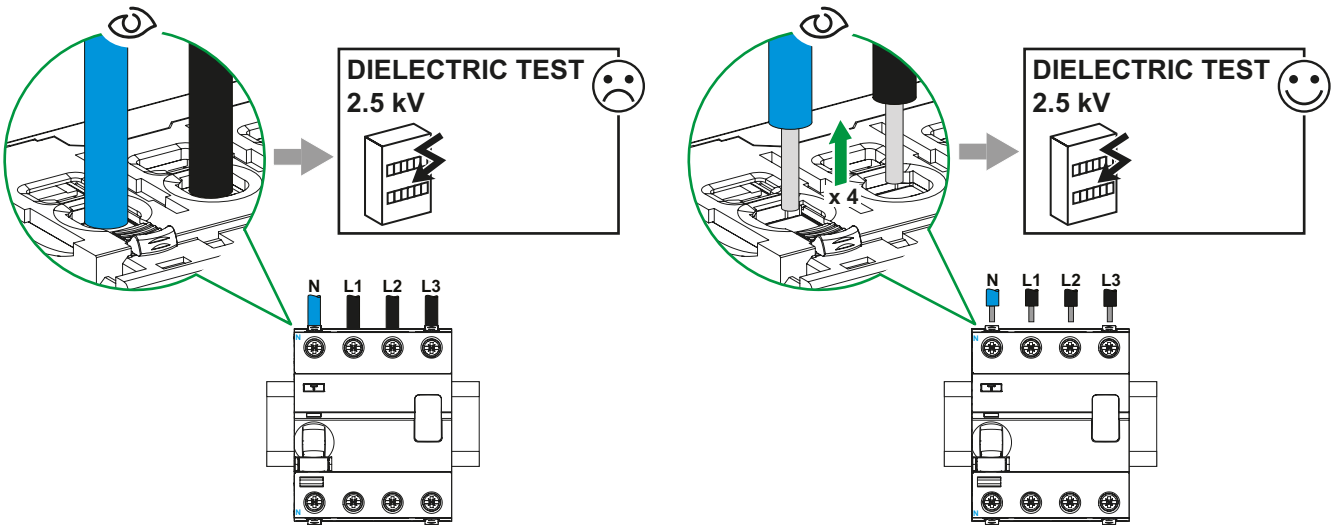
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH Run a self-diagnosis test of the Acti9 iID after installation, and then repeat regularly, by pressing the TEST button (Mark T) for 1 second (see diagram below). **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO** Eseguire un test autodiagnostico dell'Acti9 iID dopo l'installazione, quindi ripeterlo a intervalli regolari premendo il pulsante di prova (contrassegnato con T) per 1 secondo (vedere il disegno sotto). **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**	**RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE** Kør en test med selvdiagnose af Acti9 iID efter installation, og dernæst med jævne mellemrum ved at trykke på Test knappen (mrk.: T) i 1 sekund (se tegningen nedenfor). **Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.**	**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS** Führen Sie einen Selbstdiagnosetest nach der Installation von Acti9 iID durch, sowie nach nationalen Anforderungen auch in regelmäßigen Abständen, indem Sie die Testtaste (Kennzeichnung T) 1 Sekunde lang gedrückt halten (siehe Abbildung unten). **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE Foreta en selvdiagnosetest av Acti9 iID etter installering, og deretter regelmessig ved å trykke på testknappen (merket T) i 1 sekund (se tegning under). **Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.**	**RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG** Kör ett självdiagnostest av Acti9 iID efter installationen, och sedan med regelbundna intervaller genom att trycka på Testknappen (märkt T) i 1 sekund (se ritning nedan). **Om inte anvisningarna följs kan livsfara eller risk för allvarliga personskador uppstå.**	**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE** Exécutez un test d'auto-diagnostic de l'Acti9 iID après installation, puis régulièrement en appuyant sur le bouton Test (repère T) pendant 1 seconde (voir schéma ci-dessous). **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**	**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO** Realice una prueba de autodiagnóstico del interruptor Acti9 iID después de instalarlo y de manera regular pulsando el botón de prueba (identificado con T) durante 1 segundo (consulte el siguiente esquema). **Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**
可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险 安装Acti9 iID后，运行自我诊断测试，然后每隔一段时间按下测试按钮（标记为T）1秒钟。（见下图）。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。	**GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN** Voer na de installatie een zelfdiagnosetest van de Acti9 iID en daarna op regelmatige tijdstippen door 1 seconde te drukken op de Testknop (aangeduid met T, zie onderstaande schema). **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**		



5 Dielectric test / Test dielettrico / Test af dielektrisk styrke / Dielektrische Prüfung / Dielektrisk test / Isolationstest / Test dielectrique / Prueba dieléctrica / 介电测试 / Diëlektrische test

NOTICE / AVVISO / BEMÆRK / HINWEIS / LES DETTE / OBS / AVIS / AVISO / 注意 / OPMERKING

RISK OF DAMAGE TO THE EQUIPMENT ACTI9 iID Disconnect all input and output wires from the Acti9 iID device before running an insulation resistance test (dielectric test). **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL DISPOSITIVO ACTI9 iID** Scollegare tutti i fili in ingresso e in uscita del dispositivo Acti9 iID prima di eseguire una prova della resistenza di isolamento (prova dielettrica). **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**	**RISIKO FOR BESKADIGELSE AF ACTI9 iID UDSTYRET** Afmontér/fjern alle indgangs- og udgangskabler til Acti9 iID enheden, før udførelse af en test af isolationsmodstand (dielektrisk test). **Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre beskadigelse af udstyret.**	**GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES ACTI9 iID-GERÄTS** Trennen Sie vor der Durchführung von Isolationswiderstandsprüfungen (dielektrische Prüfungen) alle Eingangs- und Ausgangsleitungen des Acti9 iID-Geräts. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**
RISIKO FOR SKADE PÅ ACTI9 iID-ENHETEN Koble fra alle inngang- og utgangsledninger til Acti9 iID-enheten før du foretar en isolasjonsresistanstest (dielektrisk test). **Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre utstyrsskade.**	**RISK FÖR SKADA PÅ ACTI9 iID-ENHETEN** Koppla ur alla ingångs- och utgångskablar till Acti9 iID innan ett dielektriskt test utförs för att kontrollera isolationsmotståndet. **Om inte anvisningarna följs kan materialskador uppstå.**	**RISQUED'ENDOMMAGEMENTDEL'EQUIPEMENTACTI9iID** Déconnectez tous les fils d'entrée et de sortie sur l'appareil Acti9 iID avant d'effectuer un test de résistance d'isolement (test diélectrique). **Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**	**RIESGO DE DAÑOS EN EL DISPOSITIVO ACTI9 iID** Desconecte todos los cables de entrada y salida del dispositivo Acti9 iID antes de realizar una prueba de resistencia de aislamiento (ensayo dieléctrico). **Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**
ACTI9 iID 设备的损坏风险 进行绝缘电阻测试（介电测试）前，请断开Acti9 iID装置的所有输入和输出线路。 **不遵循上述说明可能导致设备损坏。**	**RISICO OP BESCHADIGING VAN DE ACTI9 iID** Koppel alle input- en outputkabels van de Acti9 iID af alvorens een isolatieweerstandstest (diëlektrische test) uit te voeren. **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**		



Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.se.com

© 2020 Schneider Electric - All rights reserved.